

**PRVENSTVO HRVATSKE
U DVOBOJSKOM JEDRENJU ZA ŽENE 2010
CROATIAN CHAMPIONSHIP IN WOMEN'S MATCH RACE SAILING 2010**



Rogoznica, 09.-13.06.2010.

ISAF Grade 3 event

**OGLAS REGATE
NOTICE OF RACE**

<p>1. ORGANIZATOR Organizator je JK Frapa – Rogoznica i S.U. Ultra Hoby - Split</p>	<p>1. ORGANISING AUTHORITY The Organising Authority (OA) is YC Frapa – Rogoznica and Ultra Hoby Split.</p>
<p>2. MJESTO ODRŽAVANJA Mjesto održavanja je Rogoznica</p>	<p>2. VENUE The venue will be Rogoznica, Croatia.</p>
<p>3. RANG REGATE Regata je trećeg ranga (ISAF). Rang podliježe promjeni od strane savjetodavnog odbora ISAF –a za dvobojsko jedrenje. Kategorija regate može biti promijenjena kada za to postoji jasan razlog.</p>	<p>3. EVENT GRADING The event is an ISAF grade 3 event. This grading is subject to review by the ISAF Match Race Rankings Sub Committee. The event may be re-graded when there is clear reason to do so.</p>
<p>4. PRELIMINARNI PROGRAM 4.1.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 09:00 sati 09.06.2010 - Ured regate otvoren. b) 09:00 - 17:00 09.06.2010. - Upis. c) 09:00 - 10:30 09.06.2010. - Vaganje posada 17:00 – 18:00 09.06.2010. - Vaganje posada 08:00 - 08:30 10.06.2010. - Vaganje posada d) 11:00 09.06.2010. - Sastanak natjecatelja s organizatorom. e) 12:00 09.06.2010. - Primopredaja brodova. f) 13:00 - 17:00 09.06.2010. - Trening. g) 18:00 09.06.2010. - Sastanak natjecateljki sa presuditeljima. h) Dnevni sastanak i ždrijeb brodova svakog dana natjecanja u 10:00. i) Dani natjecanja od 10 - 13.06.2010. j) Vrijeme prvog jedrenja svakog dana je u 11:00. k) Svakodnevne konferencije za tisak održavati će se 45 minuta nakon posljednjeg jedrenja u danu. l) 60 minuta nakon posljednjeg jedrenja završna svečanost i dodjela nagrada. 	<p>4. PROVISIONAL PROGRAM 4.1</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 09:00 on 09.06.2010. - Race office open. b) 09:00-17:00 on 09.06. 2010. – Registration. c) 09:00 - 10:30 09.06. 2010. - Crew weighing. 17:00 – 18:00 09.06.2010. - - Crew weighing. 08:00 - 08:30 10.06. 2010. - Crew weighing. d) 11:00 09.06. 2010. - Competitors meeting with organiser. e) 12:00 09.06.2010. Boats takeover. f) 13:00 - 17:00 09.06. 2010. - Practice. g) 18:00 09.06. 2010. - Competitors meeting with umpires. h) Daily meeting and draw for boats on every racing day at 10:00. i) Racing days from 10. – 13. 06. 2010. j) Time of the first race each day will be at 11:00. k) Daily press conference 45 minutes after the last race of each day. l) Closing ceremony and prize giving 60 minutes after last race.
<p>4.2. Osim ukoliko organizator uvaži ispriku, nazočnost kormilara je obvezna na:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Svakodnevni sastancima b) Svakodnevni konferencijama za tisak za kormilare koji su jedrili tog dana c) Dodjeli nagrada za kormilare i njihove posade 	<p>4.2 Unless excused by the OA, attendance at the following is mandatory:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Daily briefing, for skippers. (b) Daily press conferences, for skippers sailing that day. (c) Prize giving for the skippers and crews.
<p>5. PRAVO SUDJELOVANJA</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 10 kormilarke će dobiti poziv organizatora. Samo kormilarke koje pozove OA će steći pravo sudjelovanja. Maksimalno 6 hrvatskih skiperica dobiti će poziv organizatora prema redoslijedu zaprimljenih predprijava koje treba dostaviti organizatoru do 01.05.2010. Sve natjecateljke (kormilarke i članice posade) moraju biti verificirane kod svog nacionalnog saveza. Verifikacije treba predočiti kod upisa b) Prijavljena kormilarka mora kormilariti jedrilicom čitavo vrijeme tijekom svakog jedrenja osim u 	<p>5. SKIPPERS ELIGIBILITY</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 10 skippers will be invited. Only skippers invited by the OA will be eligible to enter this event. A team may request an invitation by completing the attached form. Maximum 6 croatian skippers will be invited by the organizer with the order of accepted entries. All invited skippers shall confirm participation no later than May 1st 2010. All competitors (skippers and crew members) shall be women's and members of their National authority. Membership card shall be presented at registration. b) The registered skipper shall helm the boat at all times while racing, except in an emergency.

<p>nenadanim okolnostima.</p> <p>c) Da bi zadržala pravo sudjelovanja pozvana kormilarica mora potvrditi prihvaćanje poziva napismeno (fax ili e-mail je prihvatljiv) do datuma koji je određen na pozivu organizatora</p> <p>d) Uz pismeno prihvaćanje poziva kormilarica treba priložiti potvrdu o uplati nepovratnog djela startnine u iznosu od 100 EUR</p> <p>e) Sve natjecateljke moraju zadovoljavati zahtjeve prava sudjelovanja prema propisu 19.2 ISAF-a</p> <p>f) Sve natjecateljke moraju pribaviti ISAF Sailor ID putem online prijave kod www.sailing.org/isafsailor. Kormilarice moraju organizatoru predložiti svoj ISAF Sailor ID kod upisa</p>	<p>c) To remain eligible a skipper shall confirm acceptance of invitation in writing, (fax or e-mail is acceptable) to be received by the date specified on the letter of invitation</p> <p>(d) A non-refundable entry bond of 100 EUR shall accompany the acceptance of invitation for this to be valid.</p> <p>e) All competitors shall meet the eligibility requirements of ISAF regulation 19.2.</p> <p>f) All competitors shall obtain an ISAF Sailor ID by registering online at www.sailing.org/isafsailor. Skippers shall inform the OA of their ISAF Sailor ID at registration.</p>
<p>6. PRIJAVE</p> <p>6.1. Posada je prijavljena nakon dovršetka upisa, vaganja te plaćanja svih pristojbi i pologa.</p>	<p>6. ENTRIES</p> <p>6.1 The crew shall be entered on completion of registration, crew weighing and the payment of all fees and deposits.</p>
<p>6.2. Startnina</p> <p>Startnina u iznosu od 400 € po posadi mora biti uplaćena na registraciji. Dio startnine uplaćen prema točki oglasa 5.d smatra se dijelom ukupnog iznosa startnine.</p>	<p>6.2 Entry Fee</p> <p>Entry fee of 400 € for each crew shall be paid on registration. Entry bond paid as provided in NOR 5.d will be considered as part of the total entry fee amount.</p>
<p>6.3. Polog za štete</p> <p>a) Kod upisa je potrebno uplatiti početni polog u iznosu od 500 €. Polog predstavlja maksimalni iznos kojeg kormilarica plaća za slučaj svake pojedine štete (prihvaća se plaćanje kreditnim karticama: American Express, Visa, Diners i Eurocard Mastercard).</p> <p>b) U slučaju da organizator odluči odbiti određeni iznos od položenog pologa, on može zatražiti nadoplatu do originalnog iznosa pologa prije nego se kormilaru dopusti nastavak natjecanja.</p> <p>c) Preostali iznos od pologa nakon natjecanja biti će vraćen kroz najviše 10 dana nakon regate.</p>	<p>6.3 Damage deposit</p> <p>(a) An initial damage deposit of 500 € shall be paid at registration. This deposit is the maximum payable by the skipper as a result of any one incident. Payment with credit cards is acceptable (American Express, Visa, Diners i Eurocard Mastercard)</p> <p>(b) In the event of a deduction from the damage deposit is decided by the OA it may require that the deposit be restored to its original amount before the skipper will be permitted to continue in the event.</p> <p>(c) Any remaining deposit after the event will be refunded within 10 days after the event.</p>
<p>7. PRAVILA</p> <p>a) Regata će se voditi prema pravilima kako su definirana u Regatnim pravilima (RP), uključujući Dodatak C</p> <p>b) Pravila za rukovanje jedrilicama će se primjenjivati i ona će se primjenjivati i tijekom treninga. Pravila klase neće se primjenjivati.</p> <p>c) Propisi nacionalnog saveza koji će primjenjivati tijekom regate moraju biti objavljeni na službenoj oglasnoj ploči.</p>	<p>7. RULES</p> <p>(a) The event will be governed by the rules as defined in the RRS, and including Appendix C.</p> <p>(b) The rules for the handling of boats will apply, and will also apply to any practice sailing and sponsor races. Class rules will not apply.</p> <p>(c) Any prescriptions of the national authority that will apply shall be posted on the official notice board</p>
<p>8. JEDRILICE I JEDRA</p> <p>a) Natjecanje će se održati na jedrilicama First 7.5.</p> <p>b) Biti će osigurano 5 jedrilica.</p> <p>c) Sljedeća jedra će se osigurati za svaku jedrilicu: glavno jedro, genoa, flok, genaker.</p> <p>d) Jedrilice će se dodjeljivati ždrijebom, jednom dnevno ili za svaku seriju, ovisno o odluci regatnog odbora.</p>	<p>8. BOATS AND SAILS</p> <p>(a) The event will be sailed in First 7.5 type boats.</p> <p>(b) 5 boats will be provided.</p> <p>(c) The following sails will be provided for each boat: mainsail, genoa, jib, genaker.</p> <p>(d) Boats will be allocated by draw, either daily or for each round as decided by the Race Committee.</p>
<p>9. POSADA (UKLJUČUJUĆI KORMILARA)</p> <p>a) Broj članova posade (uključujući kormilarku) je 4. Svi registrirani članovi posade moraju jedriti sve dvoboje.</p> <p>b) Najveća ukupna težina posade, izmjerena prije početka jedrenja mora iznositi 272 kg, kada posada ima na sebi najmanje kratke hlače i majicu kratkih</p>	<p>9. CREW (INCLUDING SKIPPER)</p> <p>(a) The number of crew (including the skipper) shall be 4. All registered crew shall sail all races.</p> <p>(b) The maximum total crew weight, determined prior to racing shall be 272 kg, when wearing at least shorts and shirts.</p>

<p>rukava.</p> <p>c) Kada upisana kormilarika nije u mogućnosti nastaviti natjecanje, odbor za prosvjede može ovlastiti jednog od prijavljenih članova posade da ga zamjeni.</p> <p>d) Kada neki od upisanih članova posade nije u mogućnosti nastaviti natjecanje, odbor za prosvjede može odrediti njegovu zamjenu, privremenu zamjenu ili drugo.</p>	<p>(c) When a registered skipper is unable to continue in the event the protest committee may authorise an original crew member to substitute.</p> <p>(d) When a registered crew member is unable to continue in the event the protest committee may authorise a substitute, a temporary substitute or other adjustment.</p>
<p>10. FORMAT NATJECANJA</p> <p>a) Kormilarke se mogu podijeliti u dvije grupe na osnovu ISAF rang ljestvice objavljene 30 dana prije regate</p> <p>b) Održati će se serija "svaki sa svakim", poluzavršnica (na dva osvojena boda) i završnica (na tri osvojena boda).</p> <p>c) Organizacijski odbor može izmijeniti format, poništiti ili otkazati bilo koji krug jedrenja, kada uvjeti ne dopuštaju dovršenje predviđenog formata.</p>	<p>10. EVENT FORMAT</p> <p>(a) Skippers may be divided into two groups based on seeding/draw/results in previous competition/ISAF ranking list 30 days prior to the event.</p> <p>(b) The event will consist of a Round Robin, Semi Final (first to score two points) and Final (first to score three points).</p> <p>(c) The OA may change the format, terminate or eliminate any round, when conditions do not permit the completion of the intended format.</p>
<p>11. KURS</p> <p>a) Kurs će biti kurs privjetrina – zavjetrina sa zaobilazanjem oznaka s desna i ulaskom u cilj niz vjetar.</p> <p>b) Predviđeni kurs biti će prikazan u Uputama za jedrenje. Područje jedrenja će biti što je bliže moguće Marini Frapa.</p>	<p>11. COURSE</p> <p>(a) The course will be windward/leeward with starboard roundings, finishing downwind.</p> <p>(b) The intended course area will be shown in Sailing instructions. Course area will be as close as possible to Marina Frapa.</p>
<p>12. REKLAMIRANJE</p> <p>a) Obzirom da jedrilice i opremu pribavlja organizator primjenjuje se ISAF propis 20.4. Svaka jedrilica mora isticati reklame prema zahtjevu organizatora.</p> <p>b) Natjecateljima može biti dopušteno isticati reklame na obali ali temeljem pojedinačnog pregovora s organizatorom.</p> <p>c) Jedrilice nemaju pravo prosvjeda radi povrede bilo kojeg pravila oglašavanja (dopunjuje RRS 60.1).</p>	<p>12. ADVERTISING</p> <p>(a) As boats and equipment will be supplied by the Organising Authority ISAF, regulation 20.4 applies. Each boat will be required to display advertising as supplied by the OA.</p> <p>(b) Competitors may be permitted to display advertising ashore at the venue, but this is subject to individual negotiation with the Organising Authority.</p> <p>(c) Boats shall not be permitted the right to protest for breaches of any rules regarding advertising (amends RRS 60.1).</p>
<p>13 NAGRADE</p> <p>a) Pokalom i medaljama nagraditi će se prvo, drugo i treće mjesto.</p> <p>b) Pobjednik stječe naslov: "Prvakinja Hrvatske u dvobojskom jedrenju za 2010. godinu".</p> <p>c) 1.000 € za prvo mjesto 500 € za drugo mjesto 300 € za treće mjesto</p> <p>d) Nagrade mogu preuzeti tijekom svečanosti dodjele nagrada samo osobno kormilarke koji sudjeluju u natjecanju, a ne članovi posade.</p>	<p>13. PRIZES</p> <p>(a) First, second and third place will be awarded by Cup and medals.</p> <p>(b) The winner will obtain title: "Croatian Champion in women's match racing sailing for 2010.".</p> <p>(c) 1.000 € first prize 500 € second prize 300 € third prize</p> <p>(d) Prizes may be taken only by skippers participating in the event at prize giving ceremony and not by crew members.</p>
<p>14 MEDIJI, SLIKA I ZVUK</p> <p>Organizator može zatražiti da se tijekom jedrenja na jedrilicu ukrca osoblje televizije i oprema (ili zamjena), te može zahtijevati od natjecatelja da daju intervju. Organizator ima pravo na besplatno korištenje bilo kakvih video i audio zapisa snimljenih tijekom natjecanja.</p>	<p>14. MEDIA, IMAGES AND SOUND</p> <p>The OA may require television personnel and equipment (or dummies) to be carried on board while racing and may require competitors to be available for interviews.</p> <p>The OA shall have the right to use any images and sound recorded during the event free of any charge.</p>
<p>15 ČAMCI TRENERA</p> <p>a) Brodice podrške pojedinih timova moraju isticati identifikacijsku oznaku tima kojeg podržavaju.</p>	<p>15. COACH BOATS</p> <p>(a) Coach boats shall conspicuously display identification of the team being coached. A coach boat is any boat that is under the direction or control of a person</p>

<p>Brodica podrške je bilo koja brodica kojom upravlja ili je pod kontrolom osobe koja sakuplja informacije ili pruža podršku pojedinim natjecateljicama na vodi i/ili na obali.</p> <p>b) Organizatori će osigurati privez brodicama podrške.</p> <p>c) Bilo kakav upliv brodice podrške na natjecanje ili na organizatore može biti podložan kazni prema odluci IJ/Protestnog odbora a koja će se primjeniti na odgovarajuću kormilarku ili posadu.</p>	<p>gathering information or giving material support for the benefit of particular competitors either on the water or off.</p> <p>(b) The organisers will provide berths for coach boats.</p> <p>(c) Any interference by a coach boat with the racing or event organisation may result in a penalty applied at the discretion of the IJ/Protest Committee to the appropriate skipper or team.</p>
<p>16 OSTALE INFORMACIJE</p> <p>Organizator osigurava smještaj za posadu, te doručak i večeru za vrijeme trajanja natjecanja (od 09. – 13. 06. 2010. godine)</p>	<p>16. OTHER INFORMATION</p> <p>Organiser will provide accommodation for teams, plus breakfast and dinner during the event (from June 09th till 13th 2010)</p>
<p>17 ODGOVORNOST</p> <p>Svi sudionici u natjecanju sudjeluju o vlastitom riziku. Organizator, njegovi suradnici i opunomoćenici ne prihvaćaju nikakvu odgovornost za bilo kakav gubitak, štetu, povredu ili nezgodu nastalu iz bilo kojeg razloga.</p>	<p>17. DISCLAIMER</p> <p>All those taking part in the event do so at their own risk. The OA, its associates and appointees accept no responsibility for any loss, damage, injury or inconvenience incurred, howsoever caused.</p>
<p>18 POZIVNICE</p> <p>Prihvatiiti će se jedino prijave pozvanih kormilarki. Ukoliko želite poziv molimo da ispunite zahtjev za pozivom na regatu na priloženom obrascu čim je prije moguće te isti dostavite Organizacijskom odboru.</p>	<p>18. INVITATIONS</p> <p>Entries will only be accepted from invited skippers. If you wish to be invited please register your request for an invitation as soon as possible with the OA by completing the attached form.</p>
<p>19 INFORMACIJE</p> <p>kontakt osoba: Tihana Tadinac GSM:+38598316696</p> <p>Jedriličarski klub Frapa</p> <p>Uvala Soline 22203 Rogoznica Tel. 022/55 99 00 Fax. 022/55 99 32 E-mail: marketing@marinafrapa.hr Website: www.marinafrapa.com</p>	<p>19 INFORMATION</p> <p>Contact: Tihana Tadinac GSM:+38598316696</p> <p>YC Frapa</p> <p>Uvala Soline 22203 Rogoznica Tel. 022/55 99 00 Fax. 022/55 99 32 E-mail: marketing@marinafrapa.hr Website: www.marinafrapa.com</p>
<p>Datum izdavanja: 22.02.2010 Oglas regate – 1 verzija</p>	<p>Date of Issue: 22.02.2010 Notice of Race version number - 1</p>